

Commentaires de collaborateurs et participants aux stages et programmes de formation

Comments by collaborators as well as workshop and training participants

Comentarios de colaboradores y participantes a los talleres

exchanges, comments or answers to questions :

who?	(who are you / where do you come from - and artistic experience...)
why?	(why did you come to this particular workshop.)
best?	(what you found most rewarding about the workshop - in any area...)
toughest?	(what was the most challenging aspect...)

qui?	(qui êtes-vous / d'où venez-vous - et expérience artistique...)
pourquoi?	(pourquoi avez-vous choisi ce stage en particulier.)
récompense?	(quelle a été la plus grande récompense du stage - quel que soit le domaine...)
défi?	(quel a été le plus grand défi...)

¿Quién?	(¿Quién es usted / de donde viene – experiencia artística...?)
¿Porqué?	( ¿Porqué escogió este taller?)
¿Recompensa?	( ¿Cual ha sido la mayor recompensa del taller? – cual sea el terreno...)
¿Desafío?	( ¿Cual fue el mayor desafío?)

See also / Voir aussi / Ver también :

PANTHEATRE ACTS : Questions Usuelles FAQ

<http://www.pantheatre.com/pdf/2-commentaires-faq.pdf>

PANTHEATRE ACTS : FAQ : Frequently Asked Questions

<http://www.pantheatre.com/pdf/2-commentaires-faq.pdf>

Naima Phillips on Choreographic Theatre - "Inspiration, some answers, more questions"

<http://www.pantheatre.com/pages/pdf/2-commentaires-naimaphillips.pdf>

CONTENU / CONTENTS / CONTENIDO

Antonia Dogget	Director, actress, set designer	an exchange on "choreographic theatre"
Jori Snell	Physical performer	Beyond "physical theatre"?
Claire Lise Laynaud	Danseuse, comédienne	Stage Symposium, Mai 2002, Centre Roy Hart, Malérargues
Ruthanne Martin	Writer	From Sausalito to Malérargues...
Francis Kaftel	Professeur d'Education Physique	Les limites de la voix..
Moira Castellano	Bailarina	Taller Profesional Paris 2004, en castellano...
Karen Gaborel	Danseuse	Stage Professionnel, Paris 2004, "De la danse à la voix..."
Blandine Griot	chef de chœur.	Stage Professionnel, Paris 2003
Caroline David	danseuse	Stage Professionnel, Paris 2003
Joëlle Toledano	Atelier Tango-Impro	Stage Professionnel, Paris 2005
Bárbara Sánchez	Licenciada en danza clásica y arte dramático. (En español)	Taller Profesional, Paris 2005
Warner van Wely,	Artistic Director of the Dutch performance theatre-group Warner & Consorten.	Paris Pro Workshop 2005
Naima Phillips	Ecrivain, actrice	Professional Training and performance, 2006 / 2007 <a href="http://www.pantheatre.com/pages/pdf/2-commentaires-projects-gb.pdf">http://www.pantheatre.com/pages/pdf/2-commentaires-projects-gb.pdf</a>
Rolande Kammogne	New York / Cameroon - Comédienne	Paris 'Grand Stage' Octobre 2006
Paula Clermont Péan	Haïti – Actrice, conteuse, écrivain	Paris 'Grand Stage' Octobre 2006
Natalia Gracia	Comédienne / México, Paris	Taller profesional - octobre 2006 - español
Izabelle Chalhoub	Comédienne, danseuse	Stage Professionnel, Paris 2010
Paulina de Petris	Cantante, música, actriz	Paris Taller Profesional - Octobre 2011
Patricia Sanz	Actress, singer	Paris Professional Workshop, October 2011

**Antonia Dogget** - an exchange with Enrique Pardo (EP) on "choreographic theatre"  
sam. 22/11/2003

>I see that I owe it to myself to see if I can do anything more  
>important. I stopped making my 'own' work for some time because I realised that  
>I wasn't putting in to collaborative work the same level of creative  
>responsibility I would in my individual practice.....but....I'm so interested in context  
>and how a thing is framed so its a negotiation all the time.....I mean  
>I wonder whether its really possible for a performer to understand their  
>role during the moment of making it.....to understand their role and their  
>relationship to the other roles and to the story which is being told as its  
>being told.....(is this the point of choreographic theatre?)

EP - ABSOLUTELY (I should quote you!)

The core of my work (which is to do with the actor as artist) is to train "the instinct of image" (the actor being, of course, "inside image"). The other point, which you make in your last paragraph is that "the image is the story"...

**PANTHEATRE**

PARIS Tél 01 48 06 32 35 Mob 07 70 55 22 56 [pan@pantheatre.com](mailto:pan@pantheatre.com)

eFax 08 26 70 19 94

Château de Malérargues / Centre Roy Hart 30140 THOIRAS Tél 04 66 85 44 19

>Actually I do believe this is possible but whenever it happens its like a  
>huge surprise and everything makes sense. Normally its confusing and I  
>really hate that (probably because what was clear yesterday is mysterious  
>again today - that seems to be a good thing but its an easy thing to hide  
>behind too). I think what I'm up to is this - I'm on a quest to make myself  
>a more psycho-physically aware performer and then I want to make some art!

EP - What a great agenda! You are welcome in my work any day! If you pass by Paris come see, possibly join some of the performing laboratories... (a great group.) Plus, think about the May 3-week residential in Southern France. Check

<http://www.pantheatre.com/2-saisons-malerargues.html>

---

**Francis Kaftel** : " ni musicien, ni chanteur, ni acteur, cherche simplement le sentier qui mène à sa voix ".

"Repousser les limites de notre voix, celle qui nous est familière depuis que nous sommes nés, c'est repousser les limites de notre pudeur. C'est accepter que cette pudeur familière soit bousculée, presque malmenée. Je dirais même plus, il y a une volonté de dévergondage, de libertinage dans tout travail. Il s'agit de ne plus respecter les règles "des deux octaves". Cet apprentissage du familier dans une zone non familière est particulièrement déstabilisante quelle que soit la volonté affichée de celui qui s'exerce pour y arriver. Il mène à des résistances et nous touche dans notre singularité en mettant à jour des interrogations plus personnelles sur notre identité. Mettre la voix là où elle n'est jamais c'est comme si, d'une certaine façon, il nous fallait prendre une position corporelle nouvelle avec toutes ses ambiguïtés, ses incertitudes, ses incompréhensions, ses inconforts. Les nôtres, mais aussi celles des autres qui se posent en témoin de cette métamorphose."

---

**Jori Snell**, May 2002 Workshop Symposium, Malérargues

1) WHO? Jori Snell, born in Holland, living/travelling in different places in Europe according to projects and work. I started my artistic work in fine arts, but I gradually felt I had to work with my body and voice in a more "total" expression, and took my education in physical theatre/dance in Italy and Denmark. Since then I make performances (right now for children), do projects, and alternate with shorter periods of painting&drawing.

2) WHY? Because of Enrique Pardo. Very simple - I met him at a shorter workshop in Wales 2001, and I knew I had to work with him again. The revelation and liberation especially of the imaginative and emotional work of a performer, was very inspiring for me. To me, Enrique works very personal, and at the same time he puts the/your work into a much bigger - often mythical - context, which is exactly what I am looking for. Through the work with him I began to understand and sense the immensity of imaginative worlds, and the importance of using them for artistic expression and in life.

3 & 4) BEST...& TOUGHEST. In the improvisation work the most awarding, but also the hardest to me was a confrontation with my own (habitual) limits. A very clear sensation of some limiting aspects of my way to work artistically, but also how to be in life, which had to do with wanting to keep controle. (of emotions and psyche). During the workshop these aspects were continually put to question, teased and finally somehow "knocked out", which gave me the biggest fruits after I let go some resistance and began to understand better what Enrique was talking about and aiming at. (This took some time though).

Apart from that, I want to mention the great joy I had in singing with Venice Manley, and the pleasure of the vocal work with both Liza and Enrique. I though would have liked more of it, especially because it was such a long workshop, and it gives some "time out" from the intense improvisation- and intellectual work with Enrique.

Thank you once again for a great and intense time together!

---

**PANTHEATRE**

PARIS Tél 01 48 06 32 35 Mob 07 70 55 22 56 [pan@pantheatre.com](mailto:pan@pantheatre.com)

eFax 08 26 70 19 94

Château de Malérargues / Centre Roy Hart 30140 THOIRAS Tél 04 66 85 44 19

**Claire Lise Laynaud**, Stage Symposium Mai 2002, Malérargues

QUI? (qui êtes-vous / d'où venez-vous - et expérience artistique...)

Je suis comédienne, vis à Marseille et reviens de Belgique où j'ai étudié au Conservatoire Royal de Liège.

POURQUOI ? (pourquoi avez-vous choisi ce stage en particulier.)

Je voulais absolument faire ce stage car une brève rencontre avec des membres du Panthéâtre m'avait permis de comprendre qu'il laissait de la place à la poésie. Pour moi ce stage était une possibilité offerte pour investir ou réinvestir son propre corps et sa propre voix, en laissant libre cours à ses rêves.

RECOMPENSE ? (quelle a été la plus grande récompense du stage - quel que soit le domaine...)

La plus grande récompense c'est d'arriver à exister dans un groupe avec ma propre voix en entendant celles des autres (chant polyphonique.)

DEFI ? (quel a été le plus grand défi...)

Oser être leader dans le travail en étant au plus proche possible de ce que je ressentais.

---

**Ruthanne Martin**, May 2002 Workshop, Malérargues

A bouquet of thoughts re Pantheatre:

Years ago a close friend mentioned to me that she had "found her voice" at a Roy Hart Workshop in Berkeley, Ca. A shy, sweet costume designer who had survived a brutal, violent crime in her twenties, Christine's soft words were barely audible & she hid her face in groups larger than two. The transformation a la Roy Hart was earthshaking; as though the breath of the Gods had filled her lungs & given her back the power of speech. I filed this away in my mental rolodex under the heading: "places to find 'inspiration'".

I'm a person that follows my nose sort of like a crime detective in a Sue Grafton novel, and when I turned 50 (just a tiny bit ago) I knew I was in need of some inspiration of my own. I have no special talents or abilities, not much of a singer, dancer, thespian, but like all human beings, a hunger and innate craving to express, open the gateways and basically forget myself, the ego-I, and push into some new territory AND gain some new skills along the way.

Bouncing around on-line one night I happened upon the "Pantheatre" website--I remembered Christine and something clicked. I inquired with a bit of trepidation since I don't really have a "curriculum vitae", in fact I don't even have a resume, just a pure and simple desire to jump off the edge a bit w/o suffering brain damage or terminal humiliation.

Enrique Pardo & Eliza Mayer made it easy as pie and before you could say "parlez-vous français", there I was in the Cevannes region of Languedoc in the tiny town of "Thoiras" at the Chateaux de Malérargues under the Mulberry trees, surrounded by giant red poppies. The beauty of the region was matched by the warmth of the people. Somehow change accelerates in fresh environments esp. in this wild and natural piece of the earth. (You do not have to speak French!, but if you want to you can become steeped in the language in short order, doucement). For three weeks, my senses were enlivened, my mind, heart and soul engaged. I am still singing the Pgymy and Zulu songs Venice taught us, the Operatic Arias Linda squeezed out of me, breathing the way Eliza showed us and moving/dancing/ pushing myself over the edge, the way Enrique encouraged us (he's a grand piano player too). There is challenge and ! there is safety. There is boldness and joy and group dreams unfolding every moment. But most of all there is movement and whenever there is movement there is life

---

**PANTHEATRE**

PARIS Tél 01 48 06 32 35 Mob 07 70 55 22 56 [pan@pantheatre.com](mailto:pan@pantheatre.com)

eFax 08 26 70 19 94

Château de Malérargues / Centre Roy Hart 30140 THOIRAS Tél 04 66 85 44 19

renewing itself, believing in itself, emboldened by it's own voice. I will be ever grateful for the my spent at Pantheatre. They set some fires in my soul that are still blazing!

I'm also happy to have anyone contact me if they have questions about my time there.

Ruthanne Martin celtichag@hotmail.com

---

**Moira Castellano** - Taller Profesional de 6 semanas, Paris, enero/febrero de 2004

Soy Moira Castellano, bailarina profesional. Con formacion en danza clasica, y contemporanea, dedicada desde hace 7 anos al Tango Argentino, en la ensenanza y espectaculos en europa, EEUU, y America latina.

Como llegue a este stage?

Estaba interesada en el trabajo de la voz, y el teatro coreografico, y beneficiando del estatuto de intermitente de espectaculos, me dirigi al AFDAS para informarme sobre los stage posibles. (tambien fue un condicionante el periodo del ano, y la duracion del stage)

Las ganancias de este stage son multiples,

primero a nivel personal, me permitio encontrarme conmigo misma, con mis posibilidades y mis limites, con la tolerancia respecto de los otros, la adaptacion , el intercambio. Sumamente enriquecedor el hecho de encontrar personas de diversos horizontes, lenguas, culturas, experiencias artisticas.

A nivel profesional, me permitio abrir puertas en la improvisacion, arriesgar, tomar iniciativas, y explorar la voz, un util nunca antes explorado.

Siento despues de algunos dias, que no fui lo bastante lejos como hubiera deseado, en terminos de riesgo artistico, no depase ciertas barreras.Como por ejemplo, quedar siempre en los mismos caminos y recursos ya conocidos que me dan cierta seguridad como el baile, la estetica del movimiento, etc, etc. Algunas veces me hubiera guatado mas sorprenderme a mi misma.

El desafio? Creo que el mayor fue cantar, atravesar ese umbral del ridiculo, para ver que hay detras.

Agradesco a todos sin excepcion, desde los stagers hasta los profesores por haberme dado coraje, y al fin encontrar placer, un placer unico para mi, el de cantar.

---

**Karen Gaborel** - Stage Annuel Professionel, Paris, janvier / février 2004

- QUI ? (qui êtes-vous / d'où venez vous et expérience artistique)

Depuis 1993 j'exerce le métier de danseuse. J'ai reçu, au départ, une formation de haut niveau en danse classique, et plus tard j'ai découvert la danse contemporaine, l'improvisation, ainsi que d'autres styles d'expression artistique tels que la danse africaine, le hip hop, le No et le Kabuki.

Cette ouverture m'a donné envie d'élargir mes possibilités d'expression, à travers différentes techniques artistiques, pour trouver une globalité et une simplicité, de la danseuse vers l'être humain, en lien avec mon imaginaire et ma créativité.

L'occasion de participer à deux créations théâtrales m'a permis de commencer l'exploration de ce qui relie le corps, le mouvement, la voix, le texte à l'émotion, mais surtout, j'ai découvert le bonheur de me laisser aller à chanter !

Depuis il y a eu un stage « corps et voix » avec Marie-Paule Marthe (Roy Hart Théâtre) à Lyon, qui m'a directement amenée à un autre stage « voix et théâtre », à Malérargues, avec le Panthéâtre !

- POURQUOI ? (avoir choisi ce stage en particulier)

---

**PANTHEATRE**

PARIS Tél 01 48 06 32 35 Mob 07 70 55 22 56 [pan@pantheatre.com](mailto:pan@pantheatre.com)

eFax 08 26 70 19 94

Château de Malérargues / Centre Roy Hart 30140 THOIRAS Tél 04 66 85 44 19

Pour moi, la rencontre avec la démarche du Panthéâtre a été marquante : ce travail ouvre, décroïssonne, aiguise les perceptions, offre une telle liberté d'expression, à l'écoute de soi et des autres que j'ai pris conscience d'une nouvelle voie à explorer !

Et c'est dans cette direction que je veux aller.

A partir de là j'ai choisi le plus long stage du Panthéâtre pour me donner le temps d'expérimenter et d'approfondir cette rencontre avec la voix et le théâtre chorégraphique.

- DEFI ? (quel a été le plus grand défi)

Mon plus grand défi a été de me confronter chaque jour à mes propres limites, en essayant de les repousser le plus loin possible.

- RECOMPENSE ? (quelle a été la plus grande récompense)

J'ai été récompensée chaque fois que j'ai réussi à libérer mes désirs, à écouter mes caprices, à me faire plaisir, et à dépasser mes peurs face au regard de l'autre.

Nota : Karen Gaborel a créé un spectacle mis en scène par Enrique Pardo en 2006 : « Que le diable m'emporte » Voir <http://www.pantheatre.com/8-videos.html>

**Blandine Griot**, Grenoble, France. Stage 2003.

qui ? # Je suis chef de chœur depuis 7 ans et travaille donc auprès de divers ensembles vocaux.

Ma formation de départ est très "classique".

J'ai suivi des cours de piano, chant, violon et direction de chœur dans divers conservatoire mais j'ai enrichi mon approche personnelle du chant par divers stages autour de la voix. ( voix parlée, impro vocale...)

Je travaille également avec des compagnies de théâtre sur la région Grenobloise où je suis amenée à faire de l'accompagnement au piano, du violon et aussi du chant, le tout faisant partie intégrante du spectacle.

pourquoi ? #

J'ai choisi ce stage afin d'approfondir mes connaissances vocales et de les consolider, mais aussi de me confronter directement au travail de comédien, de mêler les deux.

récompense ? #La plus grande récompense...

. Découvrir de nouveaux espaces dans ma voix, dans mon corps.

. Le cadeau que chaque stagiaire nous offrait en chantant.

. Le fait de travailler avec des gens de nationalité complètement différente était vraiment une richesse.

défi ? #Le plus grand défi...

. Me lancer dans un stage entourée de comédiens professionnels sans n'avoir jamais fait de théâtre!

**Caroline David**, Paris, France. Stage 2003.

qui ?

J'ai suivi une formation académique de danse contemporaine et j'ai été interprète pour diverses compagnies depuis quelques années.. Parallèlement j'ai enseigné la danse en milieu scolaire.

pourquoi ?

En développant l'improvisation et la composition instantanée, je me suis aperçue qu'une partie de mon expressivité était étouffée, la petite voix d'insomnie... j'étais reliée par une musicalité interne dans le mouvement mais la matière vocale restait inconnue, mais me fascinait. Alors en lisant le contenu du stage Panthéâtre, je me suis dit qu'il me permettrait de trouver cet élan, car leur démarche ouvrait la relation du corps et de la voix sous différents aspects avec différents intervenants.

**PANTHEATRE**

PARIS Tél 01 48 06 32 35 Mob 07 70 55 22 56 [pan@pantheatre.com](mailto:pan@pantheatre.com)

eFax 08 26 70 19 94

Château de Malérargues / Centre Roy Hart 30140 THOIRAS Tél 04 66 85 44 19

**récompense ?** #La plus grande récompense...

La découverte de l'écoute organique, ludique, sensuelle, presque magnétique dans certaines improvisations...  
L'entrée dans une dimension onirique et le goût de ces nouvelles images, la dilution d'un espace poétique.

**défi ?** #Le plus grand défi...

Rester au sein d'un groupe pendant un mois et demi, où j'ai accepté de me sentir perdue et souvent ridicule!!

**Joëlle Toledano**, Paris, Stage Mai 2004, Grand stage 2005

- qui ?** (qui êtes-vous / d'où venez-vous - et expérience artistique...)  
Je m'appelle Joëlle Toledano, je réside à Paris et j'anime l'atelier de théâtre « tango impro ». Voir <http://joelletoledano.googlepages.com/tangoimpro>
- pourquoi ?** (pourquoi avez-vous choisi ce stage en particulier)  
Essentiellement pour la proposition artistique des enseignants, leur expérience, mon attachement à leur personnalité et la confiance que j'ai dans leur pédagogie caractérisée par une profonde bienveillance, générosité et exigence.
- récompense ?** (quelle a été la plus grande récompense du stage - quel que soit le domaine...)  
Ma rencontre avec Panthéâtre a participé d'un grand chamboulement dans ma vie puisque depuis lors j'ai quitté mon ancien job pour animer des ateliers de Tango Impro ! Ce changement radical est né de la découverte de mon potentiel créatif et artistique qu'Enrique a toujours encouragé. La richesse du travail de théâtre chorégraphique, alliant improvisation, interprétation de texte, expression vocale, poésie des corps, répond à mon besoin de liberté et de structure. Je peux y découvrir, au fil des improvisations, mon propre matériau scénique, ce qui naît de moi et me surprend moi-même. Depuis que j'ai rencontré Enrique et Linda en 2003, je continue de cheminer à leur contact inspirant. Mon travail de training artistique avec Enrique notamment nourrit la manière dont j'anime mon propre atelier, dans lequel je mélange le théâtre chorégraphique, la danse de tango, l'approche du clown...  
Pour la petite histoire...Un soir, j'ai profité du studio de répétition vide, pour mettre un disque de tango. Pleine d'énergie à l'écoute d'un morceau, je me mets à danser seule, chaussures de tango aux pieds ... un comédien de passage dans le studio (Manuel, tu te reconnaîtras !), qui ne sait pas danser le tango, rentre dans le jeu et chacun avec un langage corporel personnel, nous improvisons un duo mêlant théâtre et danse. Attirées par la musique, plusieurs personnes viennent voir ce qui se passe, et nous encourageant à continuer la séquence. Le plaisir ressenti à l'écoute de cette musique profonde et très émotionnelle, à l'expression corporelle libre en dehors de toute la codification du tango argentin de bal, à la possibilité de nouer une relation et de créer une situation théâtrale avec un partenaire de jeu, m'a donné envie de transmettre cela à d'autres personnes sous la forme d'un atelier. "Tango Impro !" était né !
- défi ?** (quel a été le plus grand défi...)  
Être leader dans les structures de théâtre chorégraphique

**Bárbara Sánchez**, Paris, Taller Profesional 2005

- ¿Quien?** Soy Bárbara Sánchez y vengo de Sevilla. Licenciada en danza clásica y arte dramático, en 1998 empiezo a formarme en danza contemporánea a partir del año 2000 trabajo como bailarina contemporánea en distintas compañías de Sevilla.
- ¿Porqué?** Yo me inscribí en el taller sobre todo porque yo quería descubrir mi voz y aprender a expresarme artísticamente con ella. Y también porque tenía ganas de recuperar mi faceta como actriz y trabajar con un texto.

**PANTHEATRE**

PARIS Tél 01 48 06 32 35 Mob 07 70 55 22 56 [pan@pantheatre.com](mailto:pan@pantheatre.com)

eFax 08 26 70 19 94

Château de Malérargues / Centre Roy Hart 30140 THOIRAS Tél 04 66 85 44 19

3. **¿Recompensa?** Lo mejor para mí de este trabajo ha sido que después de hacerlo yo siento que he crecido como artista y como persona...

A nivel práctico destacaría los ejercicios del "cuerpo que canta" y las improvisaciones vocales con el piano. Y las imágenes que crea Enrique Pardo me han descubierto una nueva forma de entender la escena.

4. **¿Desafió?** El desafío sin duda ha sido abordar una melodía, poder cantar una canción.

### **Warner van Wely**, Amsterdam, Paris Pro Workshop 2005

#### 1. WHO?

Warner van Wely, Amsterdam, Holland. Director and performer in the field of visual theatre and street-theatre. Artistic Director of the Dutch performance theatre-group Warner & Consorten.

#### 2. WHY?

The need of taking temporarily distance from my own situation by working in a different theatrical context: other people, other techniques, other concepts.

#### 3. BEST?

Learning new approaches to interdisciplinary improvisations, including voice, body, space, music, mood and the clash of and contrast between very different personalities.

#### 4. TOUGHEST?

To learn, without judgement, to play like a child and to be fascinated like a starting professional.

### **Rolande Kammogne**, New York / Cameroon, Paris 'Grand Stage' Octobre 2006

#### • **qui ?** (qui êtes-vous / d'où venez-vous - et expérience artistique...)

Je m'appelle Rolande Kague « Kammogne Guedem », je suis une comédienne de 24 ans résidant à New York et originaire du Cameroun. Malgré quelques tentatives anodines au théâtre et au cinéma, je n'ai pas suivi de réel enseignement artistique dans mon adolescence. Je contenais et souvent maladroitement toutes mes pulsions artistiques pour satisfaire mon désir de perfection face à certains regards. Après avoir poursuivi des études scientifiques, j'ai tout plaqué pour me lancer dans le théâtre, activité que j'entretenais un peu trop fervemment à l'université.

#### • **pourquoi ?** (pourquoi avez-vous choisi ce stage en particulier)

J'ai suivi quelques cours de théâtre à New York, j'ai eu l'opportunité de jouer dans certaines productions indépendantes et surtout j'ai eu le plaisir d'assister à des représentations de productions théâtrales très éclectiques, allant des grands classiques au plus expérimentales, interprétées par des comédiens aux styles tout aussi variés. En plus des moments d'élévation spirituelle qui nous inspire et nous marque profondément, les moments de déconnection, les moments où le jeu semble faux et insincère, les moments de vide spirituel ou ce qu'on appelle communément « la mort du théâtre » sont tous aussi marquants. Ces moments sont pour la plupart perçus au travers de la voix de l'acteur. C'est vrai qu'un regard ou un geste peuvent trahir une absence spirituelle, une déconnection au moment, à l'instant présent, mais le ton, la texture, le volume et les autres qualités extrinsèques de notre voix sont pour moi des excellentes unités de mesures de notre connexion ou présence sur scène. Je devrais noter que je suis d'une école qui rejette un certain contrôle, une école qui prône la vérité des émotions sur scène et qui affirme que les efforts conscients sont faits hors scène ( En préparant son instrument physique et vocal) et en développant son intelligence émotionnelle et sa finesse spirituelle, seule la vérité réagira face aux circonstances données. J'ai choisi le stage parce que je commençais à sentir ma frustration montée lorsque j'entendais ma voix incapable d'exprimer toutes les nuances des sensations et des émotions qui me submergeaient. Il fallait y remédier pour espérer m'en sortir. Après quelques recherches ici et là, un prof à New York m'a suggéré de jeter un coup d'œil sur le site du Panthéâtre maintenant que je me rendais en France pour l'été ; Je l'ai fait et

refusant de me poser une seule question sur les différences entre nos écoles de théâtre, j'ai suivi mes instincts qui m'ont soufflé que ce stage était ce dont j'avais besoin et qu'il fallait me démerder pour être à Paris en automne.

• **récompense ?** (quelle a été la plus grande récompense du stage - quel que soit le domaine...)

Je ne sais honnêtement pas laquelle choisir. Je peux résumer en avouant que le stage a déroulé mon tapis imaginaire, repoussé mes horizons et élargi ma sphère artistique. Je suis arrivée avec des ambitions d'artistes/ interprètes, je repars avec des ambitions d'artistes. « Find my voice, find my place and own it », en français je peux traduire en disant « Trouver ma voix, trouver ma place et lui donner sa beauté intrinsèque ».

• **défi ?** (quel a été le plus grand défi...)

Le plus grand défi pour moi a été moral. Comment garder un minimum de confiance en moi pour passer outre « les moments de désarroi total », dans un cours et se remettre d'aplomb pour le prochain ? Gérer la peur et le stress lorsqu'on se retrouve dans un terrain totalement inconnu et inexploré. Néanmoins, j'avouerai que contre toute attente, la présence des autres élèves contribuait à créer un environnement rassurant. C'est la première fois qu'à un stage je ne sente cette fine couche de compétition se pavaner dans les airs, et je pense que c'est dû à la diversité des jeunes artistes présents « Acteurs et/ou Chanteurs et/ou danseurs ».

Paula Clermont Péan, Haïti -- Paris 'Grand Stage' Octobre 2006

**1.- Q.- qui ? (qui êtes-vous / d'où venez-vous - et expérience artistique...)**

R.- Je suis Paula Clermont Péan d'Haïti. Je travaille sur des créations théâtrales, adaptations et mises en théâtre à partir d'éléments de danse et de musique/chanson.

Je suis également conteuse.

**2.- Q.- pourquoi ? (pourquoi avez-vous choisi ce stage en particulier)**

R.- Depuis un bon moment, je cherchais un stage qui pouvait m'aider à améliorer et développer ma voix que ce soit pour le texte ou pour le chant. C'est alors qu'un ami qui avait déjà travaillé avec un professeur du Panthéâtre, m'a suggéré ce travail.

**3.- Q.- récompense ? (quelle a été la plus grande récompense du stage - quel que soit le domaine...)**

R.- J'ai rencontré (à travers des cours réguliers et des stages) plusieurs tendances théâtrales dans ma vie mais je dois avouer que c'est la première fois que j'ai été mise en contact avec un travail aussi laborieux, intense, approfondi et ayant des références émouvantes avec la mythologie. J'ai beaucoup appris sur l'importance de la voix, des sons dans leur placement et leur justesse et à ce niveau, tous les formateurs ont fait ressortir des choses que je ne savais pas posséder en moi ou peut-être que j'avais peur d'exprimer.

Je pense que beaucoup de jeunes comédiens devraient commencer par la voie du Panthéâtre d'abord pour tester leur bagage vocal et corporel et ensuite lui fournir plus de force et de diversité.

Néanmoins, j'ose dire que des fois je me sentais perdue, je ressentais des contradictions au niveau des propositions relatives à l'interprétation de certains textes, peut-être étaient-elles nécessaires et par ce biais l'on arrive à mieux maîtriser le pourquoi et le comment des choses et bien faire son choix et je me dis aussi que c'est peut-être ce qui fait la richesse de ce travail.

**4.- Q.- défi ? (quel a été le plus grand défi...)**

R.- Me retrouver au milieu de tous ces jeunes m'a forcée à utiliser toutes mes ressources en énergie pour ne pas me décourager et aller jusqu'au bout de ce travail si nouveau pour moi, comme j'ai pu le faire. De plus, les exercices réalisés avec Linda, Liza ou Izidor, relevant de la recherche sur différentes couleurs de la voix relatives aux

mouvements du corps ont constitué un autre genre de défi de même que les improvisations qui amènent à créer une mélodie à plusieurs.

**Natalia Gracia**, México, Paris 'Grand Stage' Octobre 2006

Soy Natalia Gracia tengo 20 años ,vengo del mexico df no tengo mucha experiencia artistica solo un poco de danza y canto

me inscribi ya que me parecio muy interesante la dinamica multidisciplinaria y experimental

lo que mas me gusto del trabajo, fue compartir con gente tan diferente y parecida a mi a la vez he aprendido tanto de los alumnos como de los maestros.

mi mayor desafio.....aprender la importancia de controlar mis impulsos y percibir lo que me rodea antes de llevarlos acabo

**Izabelle Chalhoub** -- Paris 'Grand Stage' 2010

1. **qui ?** (qui etes-vous / d'où venez-vous - et expérience artistique...)

J'ai une formation et un parcours assez éclectique. Je suis comédienne. J'ai commencé par le conservatoire de Toulouse puis suis entrée dans une compagnie de théâtre avec laquelle nous tournions beaucoup dans les collèges avec un répertoire assez classique durant 2 ans. Ensuite je suis montée à Paris en 1986 et j'ai travaillé pendant 1 an avec Attilio Magguilli sur un spectacle à base de commedia dell'arte. J'ai parallèlement suivi des cours avec Jean-Gabriel Nordmann dont le travail était inspiré de celui de Peter Brook ; puis un cours de scène avec la méthode Stanislawski et plus tard des cours avec le studio Pygmalion dont le travail est issu de l'actor studio. Ces dernières années, j'ai abordé le travail du clown.

J'ai ensuite suivi des cours et stages de danse contemporaine et des cours de chant pendant plusieurs années.

J'ai travaillé avec différentes compagnies dont l'univers était souvent assez burlesque et décalé et dans lesquels il y avait aussi du chant. J'ai également monté un spectacle musical avec un pianiste en hommage à l'artiste de music hall Marie Dubas.

J'ai par ailleurs travaillé du côté de l'image en tournant plusieurs court-métrages et un long métrage l'année dernière actuellement en cours de montage.

Je fais aussi de la formation en communication orale, anime un atelier d'expression pour des femmes émigrées en alphabétisation et une chorale pour un petit groupe avec un centre social en banlieue parisienne.

**pourquoi ?** (pourquoi avez-vous choisi ce stage en particulier)

Ces dernières années, j'ai commencé à explorer l'improvisation en danse contemporaine et en voix à travers la danse contact et la rencontre avec un compositeur et vocaliste en musique contemporaine et électro-acoustique. Une porte s'est ouverte en moi. Le chemin de l'authenticité. Mon instinct créateur a été fortement stimulé ! J'ai senti que mon âme avait besoin de ce genre de travail.

Depuis je cherche un moyen de mettre en relation le mouvement, la voix, le chant et le texte pour utiliser et donner une cohérence à tout ce que j'ai exploré jusqu'ici de façon séparée et aussi une direction « philosophique » à toute cette recherche. Un sens. Un accompagnement aussi dans ce processus créatif afin d'être plus pertinente, précise, pouvoir trouver ma place et ma voix. (cf Enrique « Qui trouve sa place, trouve sa voix »)

Je souhaitais aussi développer ma technique vocale avec une méthode qui engage le corps. J'avais entendu parler du Roy art et avais l'intuition qu'il fallait que je travaille avec eux. La brochure du stage correspondait tout à fait à ce que je cherchais !

2. **récompense ?** (quelle a été la plus grande récompense du stage - quel que soit le domaine...)

La plus grande récompense du stage est d'avoir vécu une expérience artistique et humaine très intense qui restera gravée dans ma vie. D'avoir rencontré des enseignants de grande qualité artistique, pédagogique et humaine avec qui je me sens en adéquation et avec qui j'ai envie de continuer à travailler pour évoluer. D'avoir rencontré des participants artistes d'une autre culture, au contact de qui j'ai aussi beaucoup appris. D'avoir évolué intérieurement dans mon cheminement artistique et personnel, de me sentir plus forte. De me sentir aussi plus responsable en tant qu'artiste. D'avoir pu libérer un peu mon « fou » et d'avoir envie de le débrider encore et encore !!! D'avoir fait vibrer mon âme ! D'avoir découvert avec Enrique l'importance de l'influence de la mythologie sur notre inconscient et de m'y intéresser de plus près maintenant. Et enfin cela m'a aidé à prendre de la distance vis à vis d'un évènement personnel douloureux dans ma vie.

3. **défi ?** (quel a été le plus grand défi...)

Le plus grand défi a été de chanter la chanson jazz que j'avais choisie et de pouvoir improviser un petit passage. A chaque fois, c'était un défi contre le trac, étant très émotive. Mais je n'ai qu'une envie, c'est recommencer !

---

Paulina de Petris -- Paris 'Grand Stage' 2011

1. **¿Quien?** Soy Paulina de Petris, Chilena, Cantante y Licenciada en Artes con mención en Teoría de la Música de la Facultad de Artes de la U. De Chile; Miembro del Grupo de Música Latinoamericana "Merkén" y del grupo de Música Venezolana "Autana".
2. **¿Porqué?** Escogí este taller por mi necesidad de profundizar en el conocimiento de la voz, el cuerpo y la performance. Por la experiencia vivida anteriormente en los trabajos con Pantheatre en Chile, me decidí a tomar el taller intensivo de un mes y medio en París.
3. **¿Recompensa?** La mayor recompensa que tuve del taller, fue la convicción. Sobre todo la convicción de ser cantante, intérprete y creadora y con ello la apertura de la visión y la escucha en escena. También la posibilidad de observar el trabajo, cambio y crecimiento en la voz y en la actitud de todos los participantes del taller, me entregó una herramienta pedagógica muy importante para la enseñanza a otras personas.
4. **¿Desafió?** El mayor desafío tuvo que ver con atreverme a "entrar en lugares a los que no suelo ir" o que incluso a veces evito por mis propios límites psicológicos. En el terreno del Canto, la Improvisación; y en el teatro coreográfico el trabajo de texto, la exploración de las

---

distintas voces y estados emocionales y físicos (Esto último también corre para el trabajo de la canción y la performance en general).

---

**Patricia Sanz**, Paris Professional Workshop, October 2011

**1. Who?**

I'm Patricia Sanz, professional actress and singer from Madrid, Spain. I live in Paris region from 2008.

**2. Why?**

I came to this workshop because I needed to go deeper into the voice work after a pause in my life and a feeling that I had put limits to where my voice could go to. I felt that the technique Roy Hart was a global work for working on the whole human instrument. I needed to test myself as an artist and I wanted so much to explore my limits, in all areas of expression.

**3. Best?**

The freedom to search all the naughty archetypes' energies. Such a crazy and healthy pleasure. So refreshing! Also, the vocal improvisations, sometimes musical, sometimes crazy stuff that opened up doors. I loved the combination between Linda and Enrique's work. I also loved the group's energy and the beautiful people I met.

**4. Toughest?**

Being there, I guess, everyday for six weeks non-stop, ready to explore, to fail, to learn, impatient to share, open to constructive and encouraging criticism...but many days not having the chance to work on my own monologue or on the song: at the end of the workshop, time flies. We learn a lot from the others, but the toughest thing for me was how to deal with my own impatience. But that's another story...

The best experience in my year 2011. A workshop high in colors.